

Profils des contributeurs



• Coordinatrices scientifiques •

Ana Luiza Ramazzina Ghirardi est enseignante-chercheuse à la chaire de Langue et Littératures d'expression française et au programme de « pós-graduação » en Lettres à l'Université Fédérale de São Paulo – UNIFESP (Brésil). Elle s'intéresse aux adaptations de textes littéraires et leur transposition intermodale en différents langages visuels. Ses recherches actuelles portent notamment sur les cadres théoriques de l'intermédialité et de la multimodalité. Elle est auteure de plusieurs chapitres dans des ouvrages collectifs et d'articles publiés dans des revues scientifiques indexées.

Nathalie Lacelle, Ph.D., est professeure de littératie médiatique au département de didactique des langues à l'Université du Québec à Montréal. Membre fondateur du Groupe de recherche en Littératie Médiatique Multimodale en 2009 (litmedmod.ca) et de la Revue en LMM (R2LMM.ca), elle est maintenant Titulaire de la Chaire de recherche UQAM en LMM (Chaire-LMM.com). Ses recherches portent sur le développement de compétences numériques et multimodales intégrant celles de la littératie en contextes scolaire et extrascolaire. Elle se spécialise dans l'élaboration de designs didactiques d'hypermédiats et de transmédias et documente les processus d'écriture et de lecture numériques. En plus de ses activités de recherche, elle a collaboré au développement d'une plateforme de formation à la théâtralisation des conte et légende du Québec en FLE (tclq.ca). Elle a publié une cinquantaine d'articles depuis 2010 et est co-auteure de l'ouvrage *La littératie médiatique multimodale appliquée en contexte numérique- LMM@* (Lacelle, Boutin et Lebrun, 2017).

• Auteurs des articles •

Maria Luiza Guarnieri Atik est titulaire d'une maîtrise et d'un doctorat en Lettres Modernes de l'Université de São Paulo (USP). Elle est actuellement chargée de Cours de Lettres et professeur titulaire du Programme d'Études Supérieures en Lettres de l'Université Presbiteriana Mackenzie (UPM). Elle est Membre du Groupe de Recherche sur l'Intermédialité (Université Fédérale de Minas Gerais (Brésil) et Université de l'Indiana (États-Unis)) et Membre du Groupe de Recherche Brésil-France (USP / IEA, SP-Brésil). Elle a été Directrice de la Faculté de Philosophie, Lettres et Éducation d'UPM et Rédactrice en Chef du Magazine *Todas as Letras*. En tant que chercheuse, elle développe des études à la lumière des théories narratives et des concepts d'intermédialité, en analysant les homologies et les divergences

des solutions esthétiques choisies pour la transposition d'un médium à un autre, ainsi que les spécificités des codes artistiques dans leurs multiples possibilités. Elle a publié des articles et des essais sur la littérature brésilienne, la littérature et d'autres langues dans des livres et des revues spécialisées. Ses publications incluent Vicente do Rego Monteiro: um brasileiro da França.

Boukhatem Sarra prépare un doctorat en en transécriture du narratif vers les médias à l'Université de Mostaganem, en Algérie. Elle a un Master en écriture féminine et étude des genres à l'Université d'Oran en Algérie et est licenciée en langue et civilisation françaises dans la même institution. Depuis 2015 elle est Professeur titulaire de l'enseignement primaire à l'éducation nationale. Ses recherches actuelles portent sur La réécriture de l'Histoire dans la littérature algérienne de langue française et L'adaptation cinématographique des œuvres romanesques.

Mansour Benchehida est membre fondateur du Réseau National de Chercheurs Algériens en Patrimoine Immatériel (RNCAPI). Titulaire d'un Doctorat en Littérature Comparée à l'Université de Mostaganem, ses recherches portent sur la transécriture de l'expression littéraire, les cultures Africaine, Maghrébine et Québécoise. Il est Titulaire de la Carte officielle de conteur délivrée par le Ministère de la Culture. Il est chef de l'équipe du Laboratoire SACER (Sacré, représentations et expressions) UMAB.

Maria Lucia Claro Cristovão est enseignante-chercheuse au Département de Lettres - Langue et Littérature françaises - de l'Université Fédérale de São Paulo (UNIFESP), Titulaire d'un Doctorat en Didactique du Français Langue Étrangère (FLE) à l'Université de São Paulo (USP) ainsi que d'un Master 2 en Langue et Littérature françaises dans la même institution. Ses recherches actuelles portent sur différents aspects de la Didactique du FLE, notamment : l'exploitation pédagogique de l'image, de la multimodalité et des genres textuels multimodaux dans l'enseignement-apprentissage du FLE ; la didactique de la lecture, l'approche subjective de la lecture littéraire et le rôle du sujet lecteur en classe de FLE ; les pratiques d'enseignement-apprentissage du FLE médiatisées par les technologies numériques et l'intégration pédagogique de dispositifs numériques en classe de FLE.

Naouel Boubir est maître de conférences en didactique du français langue étrangère à l'Université Badji Mokhtar à Annaba (Algérie). Ses recherches s'orientent vers la motivation scolaire en s'intéressant aux conditions permettant de rendre motivante une activité d'apprentissage ainsi qu'aux pratiques motivantes de l'enseignant. De plus, elle s'intéresse aux stratégies de compréhension en lecture en FLE, à l'évaluation. Elle est également membre-chercheur du Laboratoire traduction et didactique des langues à l'Université d'Annaba.

Nyberth Emanuel Pereira dos Santos est titulaire d'un titre de Master en Linguagem e Ensino à l'Université Fédérale de Campina Grande (UFCG-Campina Grande/Paraíba-Brasil)

où il est professeur de FLE, langue française et didactique des langues et de récits de langue française. Ses recherches sont penchées sur la relation entre la littérature et les autres langages, tels cinéma et autres arts, mais dans les dernières années, spécialement, sur les relations entre la littérature et la psychanalyse. Participe des groupes de recherche dont le siège est l'UNIFESP et également, l'UFCG.

Josilene Pinheiro-Mariz est docteur et titulaire d'un titre de master à la Faculté de Philosophie, Lettres et Sciences Humaines de l'Université de São Paulo et stage de post-doctorat à l'Université Paris 8 -Vincennes-Saint-Denis. Ayant fait ses études de master en littérature du XIX^e siècle, a développé ses recherches de doctorat sur la relation entre langue et littérature en classe de FLE. Actuellement, a comme axes de recherches : la littérature « dite francophone », surtout des écrivaines du continent africain ; la littérature pour la jeunesse également de ce continent ; et, l'approche l'Intercompréhension de langues romanes pour les enfants par le biais de la littérature.

Melissa Marangoni Melchiori est diplômée en Lettres (Licenciatura et Bacharelado) à l'Université Fédérale de São Paulo en 2018. Toujours intéressée par la langue et à la culture française, elle a participé au projet de Monitorat de Langue Française en 2015. Elle a développé un projet scientifique qui portait sur la multimodalité et l'intermédialité.

• **Auteurs des rapports et résultats de recherches** •

Lucie Russbach, d'origine suisse, est titulaire d'un baccalauréat en sciences de l'éducation, orientation éducation et formation de l'Université de Genève et d'un doctorat en sciences de l'éducation, option psychopédagogie de l'Université de Montréal. Ses intérêts de recherche portent sur l'apprentissage autorégulé et la multimodalité.

Laura Masello est docteur en Sciences du Langage. Elle est Maître de conférences de Français Langue étrangère et de Portugais Langue étrangère à l'Universidad de la República en Uruguay. Depuis 2005, elle y occupe le poste de Directrice du Centre de Langues Étrangères. Elle a écrit cinq livres, plusieurs chapitres dans des ouvrages collectifs et des articles dans des revues dans les domaines suivants : formation des professeurs de langues, enseignement de la lecture en langue étrangère, littératures comparées, littératures des Caraïbes francophones. Traductrice littéraire, elle a publié une trentaine de traductions d'essais, de romans, de pièces de théâtre et de recueils de poésie.